

## Novel Corona Virus Information

From the Japanese Ministry of Health, Labour and Welfare HP 2020.04.16

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/newpage\\_00032.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/newpage_00032.html)

上記のサイトの下のほうに収録の資料です。

日本語は AMIGOS 用に入れたものです。

### (Message to the people in Japan)

#### 1.Characteristics of new coronavirus infections ascertained at present (As of March

##### 28) <sup>しんがた</sup>新型コロナウイルスの<sup>とくちょう</sup>特徴

<The routes of transmission> <sup>かんせん</sup>感染ルート

The routes of transmission are generally through droplets and contacts.

In addition, under certain circumstances, such as when talking to many people at a short distance in confined spaces, there is the risk of spreading the infection even without coughing or sneezing.

The risk of occurrence of clusters is particularly high when the “Three Cs” overlap.

1. Closed spaces with insufficient ventilation <sup>みつ</sup>日本語は3蜜：<sup>みつべいくわん</sup>密閉空間
2. Crowded conditions with people <sup>みつしゅうぼしよ</sup>密集場所
3. Conversations in short distance <sup>みつせつぼめん</sup>密接場面

<https://www.mhlw.go.jp/content/10900000/000615287.pdf> <sup>3</sup>蜜の説明図

< Common symptoms and risk of developing severe> <sup>しやうじやう</sup>一般的な<sup>あつか</sup>症状・悪化のリスク

Often, fevers or respiratory symptoms may persist for around one week, and many patients complain of strong fatigue. It has been reported that the period of hospitalization tends to be longer than that of seasonal influenza.

Those infected often present only mild symptoms, which will heal in many cases. The severity of the novel coronavirus disease, it does have the higher risk than seasonal influenza. The risks of developing severe symptoms are particularly high among the elderly and patients with underlying diseases. <sup>こうれいしや</sup>高齢者、<sup>じびやう</sup>持病があるひと

#### 2.Prevention Measures and Guide of Consultation <sup>よぼうたいさく</sup>予防対策と<sup>しんきつ</sup>診察

It is important to wash your hands frequently and to cover your mouth and nose with a tissue, or with the crook of your arm if a tissue is unavailable, when coughing or sneezing. To protect yourself and others from the virus, just as you do for the common cold or the flu. We strongly recommend everyday preventive actions to help keep the virus from spreading.

If you have any of the following symptoms, please consult with the consultation center for people with potential exposure to COVID-19: [相談センターに連絡すべき症状](#)

- You have had cold symptoms or a fever of 37.5° C or over for four days or more.

(including when you need to continue to take an antipyretic) [風邪の症状と熱4日間](#)

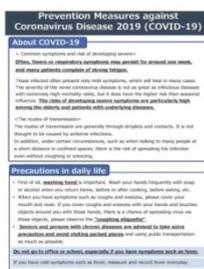
- You have a strong feeling of weariness (fatigue) or shortness of breath (difficulty breathing).

\* Please also consult with the consultation center if you are a senior citizen or have an underlying disease, and you have had the symptoms mentioned above for about two days.

[高齢者・持病⇒2日間](#)

If the consultation center suspects that you have been infected with the virus, it will introduce you to a medical institution where medical services for people with potential exposure to COVID-19 are available. Please visit the medical institution, wearing a facemask, and refrain from using public transportation. [コールセンターと病院訪問のときの用心](#)

※ [Prevention Measures COVID-19](#) (February 25, 2020 version) [症状・予防対策まとめ](#)



※ [Eight-point list of precautions to take at home](#) [549KB] [If someone is tested positive](#)

※ [Measures against infectious diseases](#)[994KB] [Washing hands and cough etiquette](#)

※ [Washing Hands](#)[910KB] [てあら 手洗い](#)

※ [Coughing Manners](#)[951KB] [せき 咳エチケット](#)

### 3.Q & A on 2019 Novel Coronavirus (2019-nCoV)

[Q & A on 2019 Novel Coronavirus \(2019-nCoV\)](#) as of April 1, 2020

[Q & A on distribution of cloth masks to all households](#) as of April 7, 2020 [ぬの 布マスクの はいふ 配布](#)

## Reference

Call centers for foreign tourists [観光客用コールセンター](#)

[Tourists from other countries may seek help on https://www.japan.travel/en/plan/hotline/](https://www.japan.travel/en/plan/hotline/)

Medical institutions offering assistance in foreign languages [外国語対応医療機関](#)

You can find the medical institutions offering assistance in foreign languages on the following website. Click here [Medical institutions offering assistance in foreign languages](#)